

2002

psylo

OWNER'S MANUAL



RACE

¡Enhorabuena! Ha adquirido usted lo mejor que existe en componentes de suspensión para bicicleta. Este manual contiene información importante para utilizar y mantener la horquilla con seguridad. A fin de garantizar que la horquilla RockShox funcione bien, le recomendamos que sea instalada por un mecánico de bicicletas cualificado. Asimismo le rogamos siga nuestras recomendaciones, lo que contribuirá a que usted disfrute sin problemas de la experiencia de montar en bicicleta.

I M P O R T A N T E : **Información para seguridad del usuario**

1. La horquilla en su bicicleta ha sido diseñada para el uso de un solo ciclista en condiciones de todo terreno o similares.
2. Antes de montarse en la bicicleta, compruebe que los frenos estén adecuadamente instalados y ajustados. Si se produjese un fallo en el funcionamiento de los mismos, el ciclista podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.
3. En ciertas situaciones, la horquilla en su bicicleta puede averiarse incluyendo, pero sin limitarse, a situaciones en las que se produzca una pérdida de aceite, choque o si los componentes o piezas de la horquilla se doblan o rompen y en largos períodos de inactividad. Es posible que usted no aprecie a simple vista que la horquilla está averiada. No monte en bicicleta si observa partes de la horquilla rotas o dobladas, pérdida de aceite, sonidos causados por partes salientes así como otros indicios de una avería, tales como pérdida de amortiguación. Lleve, en cambio, su bicicleta a un proveedor cualificado para que la inspeccione y repare. Una avería en la horquilla podría causar daños en la bicicleta o lesiones al ciclista.
4. Utilice siempre piezas originales RockShox. La utilización de repuestos no originales anula la garantía y podría ocasionar un fallo estructural del amortiguador que podría provocar a su vez la pérdida de control de la bicicleta con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales.
5. Tenga mucho cuidado de no inclinar la bicicleta hacia ningún lado al colocarla en un portabicicletas sujeta por las punteras de la horquilla (tras desmontar la rueda delantera). Los brazos de la horquilla podrían sufrir daños estructurales si la bicicleta se inclina mientras las punteras de la horquilla se encuentran en el portabicicletas. Asegúrese de que la horquilla esté bien sujeta con un dispositivo de desmontaje rápido. Cerciórese de que la rueda trasera esté bloqueada cuando utilice CUALQUIER portabicicletas que inmovilice las punteras de la horquilla. Si no lo hace, la rueda trasera podría hacer que la masa de la bicicleta induzca cargas laterales en las punteras de la horquilla y las rompa o les produzca fisuras. Si la bicicleta se inclina o se cae del portabicicletas, no monte en ella hasta haber examinado adecuadamente la horquilla para detectar posibles daños. En caso de duda o de que se haya producido algún daño en la horquilla, llévela a su proveedor para que la inspeccione o bien póngase en contacto con RockShox (consulte la lista de distribuidores internacionales). Un fallo en los brazos o en las punteras de la horquilla podría ocasionar la pérdida de control de la bicicleta y posiblemente lesiones graves o incluso mortales.
6. Instale únicamente frenos tipo cantilever en los pasadores de freno existentes. Las horquillas con puente sin percha están diseñadas exclusivamente para frenos en V o cantilever hidráulicos. No utilice frenos cantilever que no hayan sido diseñados por su fabricante para funcionar con puentes sin percha. No pase el cable del freno delantero ni su funda a través de la potencia ni de otras piezas o topes del cable. No utilice dispositivos de palanca del cable del freno delantero montados en el puente.
7. Siga todas las instrucciones del manual del propietario para el cuidado y mantenimiento de este producto.

LAS HORQUILLAS ROCKSHOX ESTÁN DISEÑADAS PARA USO TODO TERRENO EN COMPETICIÓN, Y NO SE SUMINISTRAN EQUIPADAS CON LOS REFLECTORES NECESARIOS PARA CIRCULAR POR CARRETERA. SI VA A UTILIZAR ESTA HORQUILLA PARA CIRCULAR EN CUALQUIER MOMENTO POR VÍAS PÚBLICAS, SU PROVEEDOR PODRÁ INSTALARLE UNOS REFLECTORES QUE CUMPLAN LA NORMA "CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION'S (CPSC) REQUIREMENTS FOR BICYCLES" (REQUISITOS PARA BICICLETAS DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD DE PRODUCTOS DE CONSUMO).

INSTALACIÓN

Es muy importante que su horquilla RockShox sea instalada correctamente por un técnico cualificado. Una horquilla mal instalada puede resultar extremadamente peligrosa, y podría ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

1. Desmonte la horquilla y el anillo de rodadura de la corona de la horquilla. Mida la longitud del tubo de dirección de la horquilla comparándola con la longitud del tubo de dirección RockShox. Quizás sea necesario recortar el tubo de dirección a la longitud adecuada. Compruebe que la longitud sea suficiente para sujetar el eje superior de la horquilla (consulte las instrucciones del fabricante de este componente).



ATENCIÓN:

NO PONGA ROSCAS EN AQUELLOS TUBOS DE DIRECCIÓN ROCKSHOX QUE NO LAS INCORPORAN. EL CONJUNTO DE LA CORONA DEL TUBO DE DIRECCIÓN SE ENCAJA A PRESIÓN DE UNA SOLA VEZ. SI DESEA MODIFICAR LA LONGITUD, EL DIÁMETRO O EL TIPO DE JUEGO DE DIRECCIÓN (CON ROSCA O SIN ELLA), DEBERÁ REEMPLAZAR EL CONJUNTO.

NO DESMONTE O REEMPLACE EL TUBO DE DIRECCIÓN YA QUE ELLO PODRÍA OCASIONAR LA PÉRDIDA DE CONTROL DE LA BICICLETA CON EL CONSIGUIENTE RIESGO DE SUFRIR LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

2. Instale el anillo de rodadura de la dirección (29,9 mm para tubos de dirección de 28,6 mm) presionándolo firmemente contra la parte superior de la corona de la horquilla. Instale el conjunto de la horquilla en la bicicleta. Ajuste el juego de dirección hasta que no se deslice ni tenga holgura.
3. Instale los frenos de acuerdo con las instrucciones del fabricante y ajuste correctamente las pastillas. Utilice la horquilla solamente con frenos en V o cantilever hidráulicos instalados en los pasadores de montaje que incorpora, o bien con frenos de disco instalados en los orificios de montaje provistos al efecto. No utilice frenos cantilever que no hayan sido diseñados por su fabricante para funcionar con puentes sin percha.
4. Ajuste el dispositivo de desmontaje rápido de la rueda delantera para dejar al descubierto las cavidades escariadas de las punteras. La tuerca de desmontaje rápido debe apretarse una vez asentada correctamente la rueda en dichas cavidades. Asegúrese de que estén engranadas cuatro o más vueltas de rosca de la tuerca del cierre rápido cuando éste se encuentre cerrado. Oriente la palanca del cierre rápido de forma que, en la posición de "cerrada", quede de frente y paralela al tubo inferior.
5. Cuando elija neumáticos, tenga presente el espacio libre. El tamaño máximo del neumático es de 660 x 68,5 ó 696 de. Siempre que cambie de neumático, compruebe que se cumpla esta limitación de tamaño del radio. Para ello, retire el conjunto de muelles y comprima completamente la horquilla. Compruebe entonces que queden al menos 5 mm de holgura entre la parte superior del neumático y la parte inferior de la corona. Si se supera este tamaño máximo del neumático, éste rozará con la corona cuando la horquilla esté totalmente comprimida.

AJUSTE DEL FUNCIONAMIENTO

Las horquillas RockShox Psylo pueden ajustarse al peso, estilo de conducción y terrenos de uso más frecuente de cada ciclista.

Ajuste de la compresión

Las horquillas Psylo están diseñadas para adquirir una cierta compresión (hundimiento) cuando el ciclista se monta en la bicicleta. Este hundimiento es la compresión de la horquilla ocasionada por el peso del ciclista. Una compresión correcta hará que la rueda delantera se adapte a las irregularidades del terreno cuando el ciclista vaya montado en la bicicleta. El hundimiento se ajusta aumentando o reduciendo la presión de aire positiva de la horquilla (cuanto menos aire mayor la compresión)

Para medir la compresión, ponga una tira de alambre plastificado en el tubo superior de la horquilla de manera que quede nivelado contra la junta hermética. Siéntese en la bicicleta con la ropa que usa normalmente para montar en ella. Bájese de la bicicleta y mida la distancia existente entre la junta hermética y la tira de alambre. El resultado obtenido es la compresión.

La compresión deberá ser de 15 a 25 (de 19 a 31 mm) por ciento del máximo de recorrido.

PRESIÓN DE LA CÁMARA DE AIRE POSITIVA:

Peso del ciclista (Kg.)	Presión de aire:
(55 kg)	4,8-5,5 atm
(55-65 kg)	5,5-6,9 atm
(65-73 kg)	6,9-8,3 atm
(73-82 kg)	8,3-9,6 atm
(82 kg)	9,6-12,4 atm

PRESIÓN DE AIRE POSITIVA

Retire el tapón de la válvula de aire. Con una bomba de aire RockShox, hinche hasta obtener la presión de aire deseada (vea la Tabla de Presión de Aire).

NOTA: LA MÁXIMA PRESIÓN DE AIRE RECOMENDADA ES DE 12, 4 ATM.

Presión de la cámara de aire negativa y características de uso

El ajuste de la presión de la cámara de aire negativa de las horquillas modificará sus características. Cuanta más presión haya en la cámara de aire negativa, mejor funcionará la horquilla sobre los baches pequeños; poniendo menos presión en la cámara de aire negativa se reducirá el movimiento de cabeceo. Ajuste siempre en primer lugar la presión de la cámara de aire positiva, y luego la de la negativa.

TABLAS DE PRESIÓN DE AIRE NEGATIVA

Peso del ciclista (Kg.)	Presión de aire:
(55 kg)	4,8-5,5 atm
(55-65 kg)	5,5-6,9 atm
(65-73 kg)	6,9-8,3 atm
(73-82 kg)	8,3-9,6 atm
(82 kg)	9,6-12,4 atm

NOTA: LA MÁXIMA PRESIÓN DE AIRE RECOMENDADA ES DE 12, 4 ATM.

PRESIÓN DE AIRE NEGATIVA

Quite la tapa del aire de la válvula schrader de la parte inferior de la válvula de aire del eje izquierdo y por esta misma parte inferior de la válvula añada la presión de aire recomendada con una bomba de aire RockShox.

NOTA: DESPUÉS DEL MONTAJE INICIAL, ES POSIBLE QUE TENGA QUE REALIZAR VARIOS AJUSTES DE ACUERDO CON EL USO QUE USTED HAGA DE LA BICICLETA (COMPETITIVO O LIBRE).

Ajuste externo de la amortiguación de rebotes

Para cambiar la amortiguación de rebote de la horquilla Psylo, localice primero la caperuza ajustadora, que está situada en el extremo inferior del brazo derecho de la horquilla. Girando este mando en el sentido de las agujas del reloj aumentará la amortiguación de rebote, y en sentido contrario se reducirá.

El mando dispone de tres vueltas completas para el ajuste. No gire el ajustador de precarga más allá de sus topes. Un pequeño cambio en la posición de la caperuza producirá grandes variaciones durante el trayecto. Empezee situándola en la mitad del recorrido, y vaya aumentando o reduciendo según sea necesario.

Variación del recorrido

Para cambiar el recorrido de la horquilla a 80, 100 ó 125 mm hay que realizar una completa puesta a punto de la horquilla. Si desea obtener información o instrucciones sobre mantenimiento, visite nuestra página Web www.rockshox.com o póngase en contacto con un vendedor o distribuidor de RockShox en su zona.

SISTEMA PURE

Esta horquilla incorpora el sistema de amortiguación Pure, que proporciona el máximo control de conducción al tiempo que permite ajustar la amortiguación de la compresión (incluso el bloqueo) mientras circula.

Funcionamiento del Climb-It Control

Para cambiar el ajuste de la amortiguación de compresión de la horquilla, localice la caperuza ajustadora de color rojo, que está situada en la parte superior del brazo derecho. Para aumentar la amortiguación de compresión hay que ajustar girando el mando en el sentido de las agujas del reloj. Girando por completo el ajustador en el sentido de las agujas del reloj se producirá el bloqueo "en el acto", para reducir el movimiento al mínimo durante los "sprints" o las escaladas. El sistema de bloqueo incorpora una función que no afecta a los golpes fuertes y que permite el movimiento de la horquilla en caso de que se produzcan cambios inesperados en las condiciones del terreno.

Para mantener el control del bloqueo y la calidad de la amortiguación, hay que reacondicionar una vez al año el sistema de amortiguación Pure. Recomendamos que esta operación sea realizada por un mecánico de bicicletas cualificado que disponga de las herramientas necesarias. Si desea más información técnica, diríjase a su distribuidor habitual RockShox o visite nuestra página web: www.rockshox.com

SISTEMA DE DESMONTAJE RÁPIDO TULLIO (EN ALGUNOS MODELOS)

IMPORTANTE: Información para seguridad del usuario

El sistema de desmontaje rápido Tullio permite utilizar un buje con eje pasador de 20 mm X 110 mm estándar para obtener una mayor rigidez. El eje se enrosca en el brazo de la horquilla izquierda, apretándolo contra la puntera del mismo lado. Las palancas del sistema de desmontaje rápido Tullio encajan el eje en el tirante inferior de la horquilla. Diríjase al fabricante del eje para asegurarse de que el sistema es compatible con dicha pieza, y tras esto realice los pasos que figuran a continuación.

Atención: Si se utiliza la bicicleta con una rueda mal instalada, ésta puede moverse o soltarse del vehículo y ocasionar daños en el mismo y lesiones graves e incluso mortales al ciclista. Por ello, resulta imprescindible:

- Asegurar de que el eje, las punteras y el mecanismo de desmontaje rápido estén limpios y sin rastro de suciedad o residuos.
- Dirigirse a su distribuidor para que le indique cómo debe sujetar bien la rueda delantera con el sistema de desmontaje rápido Tullio.
- Instalar la rueda delantera siguiendo el método adecuado.
- No utilizar en ningún caso la bicicleta a menos de que tenga la certeza de que la rueda delantera está bien instalada y sujeta.

Instalación

Si utiliza Vd. un freno sobre llanta, puede que tenga que abrir las zapatas de freno; si no está Vd. acostumbrado a abrir el freno, consulte las instrucciones del fabricante de dicha pieza.

1. Tire hacia abajo de las palancas del mecanismo de desmontaje rápido de la horquilla para abrir las punteras izquierda y derecha.
2. Coloque la rueda en las punteras del brazo inferior: el eje debe asentarse firmemente sobre las mismas.

Si utiliza frenos de disco, no olvide colocar el rotor en el arco del freno, comprobando que ni el rotor, ni el eje, ni los pernos del rotor toquen los brazos inferiores. Si no está Vd. acostumbrado a ajustar el freno, consulte las instrucciones del fabricante de dicha pieza.

Apretamiento

1. Deslice el eje por el lado derecho del buje hasta que quede engranado en las roscas de la puntera izquierda.
2. Tire ligeramente y con cuidado de la palanca de fijación del eje para quitarla del mismo. A continuación gire la palanca 90 grados hasta que se encuentre perpendicular al eje.
3. Para apretar el eje a la puntera, gire la palanca de fijación del eje en el sentido de las agujas del reloj hasta que el lado izquierdo del eje quede alineado con la cara exterior de la puntera izquierda.

NOTA: APRIETE A MANO EL EJE EN EL TIRANTE INFERIOR; NO UTILICE UNA HERRAMIENTA PARA APRETAR EL EJE EN EL BRAZO INFERIOR. SI EL EJE SE APRIETA DEMASIADO, PUEDE ESTROPEARSE U OCASIONAR DAÑOS EN EL BRAZO DEL EJE INFERIOR.

Fijación

1. Cierre las punteras empujando las palancas izquierda y derecha del mecanismo de desmontaje rápido de la horquilla hacia los brazos inferiores.
2. El mecanismo de desmontaje rápido es una "leva situada sobre el centro", similar al dispositivo de desmontaje rápido que incorporan muchos tipos de ruedas de bicicleta. Cuando la palanca del mecanismo de desmontaje rápido se encuentre en posición horizontal (a 90 grados del brazo inferior), debe sentirse cierta tensión al cerrar las punteras; además, dicha palanca ha de dejarle a Vd. algún tipo de marca en la palma de la mano. Si no siente Vd. ninguna resistencia en la posición de 90 grados y si la palanca no le deja una marca claramente visible en la palma, significa que la tensión no es suficiente. Para aumentarla, abra la palanca del mecanismo de desmontaje rápido, y con una llave hexagonal de 3 mm, vaya girando poco a poco el tornillo de sujeción del mecanismo de desmontaje rápido hasta llegar a sentir la tensión adecuada.
3. Compruebe que el eje no pueda girar ni moverse de la puntera agarrando con fuerza la palanca del eje y girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.



ATENCIÓN:

LA SUCIEDAD Y LOS RESIDUOS PUEDEN ACUMULARSE ENTRE LAS ABERTURAS DE LA PUNTERA; POR TANTO, CUANDO VUELVA A COLOCAR LA RUEDA, INSPECCIONE Y LIMPIE SIEMPRE ESTA ZONA, YA QUE LA SUCIEDAD ACUMULADA PUEDE AFECTAR SERIAMENTE A LA SEGURIDAD DEL EJE, PUDIENDO OCASIONAR LESIONES GRAVES E INCLUSO MORTALES.

4. Vuelva a instalar la palanca del eje en el mismo.

NOTA: LA OPERACIÓN DE PONER O QUITAR UNA RUEDA PUEDE INFLUIR EN EL RENDIMIENTO DEL FRENO, POR LO QUE, DESPUÉS DE INSTALAR LA RUEDA, SIEMPRE ES ACONSEJABLE PROBAR LOS FRENOS EN UNA ZONA LLANA QUE SE ENCUENTRE ALEJADA DEL TRÁFICO Y DE CUALQUIER OBSTÁCULO O PELIGRO.

MANTENIMIENTO

Para mantener un elevado nivel de prestaciones y seguridad y una larga duración de la horquilla es necesario realizar un mantenimiento periódico. Si utiliza la bicicleta en condiciones extremas, ha de llevar a cabo el mantenimiento con mayor frecuencia.

Modelo Psylo	Mantenimiento	En cada utilización	A las 25 horas	A las 50 horas	A las 100 horas	A las 200 horas
Todos	Limpie la suciedad y los residuos que haya en los tubos superiores	✓				
Todos	Compruebe si hay rasguños en los tubos superiores	✓				
Todos	Compruebe que las tapas superiores, los pasadores del freno y los pernos del eje tienen el apriete correcto.		✓			
Todos	Lubrique el enillo de espuma.		✓			
Todos	Quite el tirante inferior, limpie los casquillos y cambie el baño de aceite			✓*		
(SL y Race)	Cambie el aceite del sistema Pure				✓*	
Race	Limpie y lubrique el sistema de aire				✓*	
C, XC y SL	Limpie y lubrique el conjunto de muelles U-Tum			✓*		
(SL y Race)	Reacondicione el sistema Pure					✓*

* RECOMENDAMOS QUE UN MECÁNICO CUALIFICADO LLEVE A CABO UNA INSPECCIÓN DE LA BICICLETA. SI DESEA OBTENER INFORMACIÓN O INSTRUCCIONES SOBRE MANTENIMIENTO, VISITE NUESTRA PÁGINA WEB WWW.ROCKSHOX.COM O PÓNGASE EN CONTACTO CON UN VENDEDOR O DISTRIBUIDOR DE ROCKSHOX EN SU ZONA.

Valores de apriete

Tapas superiores	4,5 Nm.
Pasadores de freno	9,0 Nm.
Pernos del eje	6,8 Nm.
Tuerca del aire	5,1 Nm

GARANTÍA

RockShox, Inc. garantiza durante un período de un año a partir de la fecha de compra original que sus productos no contienen defectos de material o de fabricación. Cualquier producto RockShox que sea devuelto a la fábrica y que RockShox considere defectuoso en cuanto a materiales o fabricación será reparado o reemplazado por otro a criterio de RockShox, Inc. Ésta es la única y exclusiva vía de satisfacción que ofrece la garantía. RockShox no se hará responsable de ningún daño indirecto, especial o consecuente.

Esta garantía no se aplicará a aquellos productos que no hayan sido correctamente instalados y ajustados conforme a las instrucciones de instalación que proporciona RockShox. La garantía no cubre ningún producto que haya sido sometido a un uso indebido o cuyo número de serie haya sido modificado, desfigurado o eliminado. Esta garantía no se aplicará a ningún producto que haya sido usado de forma indebida o dañado en un choque así como en otras situaciones en las que el producto haya sido sometido a fuerzas o cargas superiores a su capacidad. Esta garantía no cubre los daños que se puedan producir en la pintura ni las modificaciones realizadas en el producto. Se requerirá prueba de compra.

Reparaciones en garantía

Si por cualquier razón fuese necesario llevar a cabo reparaciones durante el período de garantía, devuelva el producto al lugar donde lo adquirió. En Estados Unidos, los proveedores han de solicitar un número de autorización de devolución (RA#) antes de devolver el producto.

Si desea más información técnica, visite nuestra página Web www.rockshox.com. Para obtener asistencia técnica dentro de Estados Unidos, llame al número gratuito 1.800.677.7177. Los clientes de cualquier otro país excepto EE.UU. deben ponerse en contacto con su proveedor o distribuidor más cercano.

INTERNATIONAL DISTRIBUTOR LIST

Argentina

Broni S.A.
Phone: 54 11 4292 3000
FAX: 54 11 4292 4453
J.J. PASO 1260, (1832) LOMAS DE
ZAMORA, BUENOS AIRES

Australia

Steve Cramer Products
Phone: 61 3 9587 1466
FAX: 61 3 9587 2018
39 INDUSTRIAL DRIVE BRAESIDE,
VICTORIA 3192

Austria

Barisitz-Austria
Phone: 43 5223 46444
FAX: 43 5223 46444-14
Gewerbepark 12
Mils, Austria 6060

Belgium

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Bulgaria

Rog 2000
Phone: 3592 44 7042
FAX: 3592 943 3445
18, IVAN ASSEN STR.
1000 SOFIA

Brazil

Pedal Power
Phone: 55 11 3845 6997
FAX: 55 11 3845 6377
R. GOMES De CARVALHO 541
SAO PAULO SO
04547002

Canada

Bell Sports Canada
Phone: 800 661 1662 (Calgary)
FAX: 800 465 4018
BAY 147, 2760 45TH AVE SE
CALGARY, ALBERTA
T2B 3M1

Chile

Bicicletas Belda Limitada
Phone: 56 32 881799
FAX: 56 32 978799
14 NORTE 1001
VINA DEL MAR

Costa Rica

Inversiones Y Sistemas Garvi
Phone: 506 296 3383
FAX: 506 289 7013
P.O. BOX 4805-1000, SAN JOSE

Croatia

Ciklo-Centar
Phone: 385 1 234 22 24
FAX: 385 1 234 34 22
JURJA VES 30A
10000 ZAGREB

Czech Republic

Vanek Praha
Phone: 42 0 312 698 1889
FAX: 42 0 312 698 025
CERRENY UJEZD 185, UNHOST,
27351

Denmark

Duell A/S
Phone: 45 86 36 7800
FAX: 45 86 36 7377
MOLLERUPVEJ 3, TAASTRUP,
8410 RONDE

Ecuador

Bici Sport
Phone: 5932 248737
FAX: 5932 253691
AV DE DICIEMBRE 6327, ENTRE
LOUVRE Y TOMAS DE, BERLAN-
GALOCAL #3, QUITO

Estonia

Hawaii Express
Phone: 372 6 398 508
FAX: 372 6 398 566
REGATI 1, 5K-102, TALLINN, 11911,
Estonia
Or
Estonian Unidream
Phone: 372 636 7470
Fax: 372 636 7470
Paavli 2A, Tallinn
EE0004, Estonia

Finland

Mr. Cool OY
Phone: 358 9 3250817
FAX: 358 9 3250609
LINNAVUORENTIE 28, HELSINKI,
00950

France

Royal Velo France
Phone: 33 325 433 730
Fax: 33 325 43 95 95
4 RUE DES AZALEES, P.A. SUD-
CHAMPANGE
ST THIBAUT, 10800

Germany

Sport Import GmbH
Phone: 49 44 05 9280 0
FAX: 49 44 05 9280 49
INDUSTRIESTRASSE 41 B,
EDEWECHT, 26188

Greece

Gatsoulis Stefanos Imports
Phone: 30 12512 779
FAX: 30 12533 960
8 THESSALONIKIS STREET, NEW
FILADELFIA, ATHENS, T.T. 14342

Guatemala

BYS Importaciones S.A.
Phone: 502 366 7709
FAX: 502 363 3918
18 CALLE 7-48, ZONA 10,
GUATEMALA

Holland

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Hong Kong

Flying Ball Bicycle Company
Phone: 852 23813661
FAX: 852 23974406
201 TUNG CHOI ST. G/F,
MONGKOK KOWLOON

Hungary

Prokero Ltd Co.
Phone: 361 331 3184
FAX: 361 331 3184
KALMAN IMRE UTCA 23,
BUDAPEST, 1054

Iceland

Orminn Hjol Ltd
Phone: 354 588 9892
FAX: 354 588 9896
SKEIFAN 11, P.O. BOX 8036, REYK-
JAVIK

Ireland

Madison
Phone: 44 20 8385 3385
Fax: 44 20 8385 3443
BUCKINGHAME HOUSE EAST,
THE BROADWAY
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
UNITED KINGDOM

Israel

Becidan Cycles
Phone: 972 9 954 9165
FAX: 972 9 954 9165
92 SOKOLOV HERZELYA

Italy

Motorquality
Phone: 39 02 24 951 1
FAX: 39 02 24 951 228
20099 SESTO S. GIOVANNI, (MI) I
VIA VENEZIA, (ANG. VIA CARDUC-
CI), MILANO

Japan

Yoshigai Corporation
Phone: 81 6 4309 2530
FAX: 81 6 4309 2532
74-3 Nagata-Higashi,
Higashi-Osaka, Japan

Korea

Outdoor International Co., LTD
Phone: 82 2 474 0818
Fax: 82 2 474 0656
3F 379-20 SUNGNAE-DONG,
KANGDONG-KU, SEOUL, 134-030

Latvia

Veloserviss
Phone: 371 750 1292
Fax: 371 750 1298
1/1 HAPSALAS ST., RIGA, LV-1005

Luxembourg

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Malaysia

Gin Huat Cycle Trading
Phone: 603 6189 1663
FAX: 603 6189 1662
NO. 8, JALAN INDUSTRI BATU
CAVES ½
TAMAN PERINDUSTRIAN BATU
CAVES
68100 BATU CAVES
SELANGOR DARUL EHSAN

Mexico

Tekno Bike & Outdoor Prod.
Phone: 52 8 343 1550
FAX: 52 8 343 1275
Porfirio Diaz #469
Col Centro CP 6400
Monterey, NL Mexico

New Zealand

W.H. Whorrall & Co. Ltd.
Phone: 64 9 63 6 06 41
FAX: 64 9 63 6 06 31
43 FELIX ST
PENROSE, AUCKLAND
NEW ZEALAND

Norway

Hallman Sports
Phone: 46 18 56 16 00
FAX: 46 18 50 03 22
HALLNASGATAN 8, S-75228 UPP-
SALA, SWEDEN

Panama

Distribuidora Rali S.A.
Phone: 507 220-3844
FAX: 507 220-5303
VIA ESPANS EDIFICA CARCEP,
P.O. BOX 87-0852, PANAMA 7

Peru

Rojo Sports
Phone: 511 447 0838
FAX: 511 447 0838
AV. REPUBLICA DE, PANAMA 6513,
LIMA 33

Poland

Giant Polska S.P. ZOO
Phone: 48 22 645 14 34
FAX: 48 22 645 14 36
AL NIEPODLEGLOSCI 221-4, 02-
087 WARSZAWA

Portugal

Bicimax
Phone: 351 244 553276
FAX: 351 244 553187
APARTADO 34, 2431 MARINHA
GRANDE

Russia

Sportex
Phone: 7095 288 4524
FAX: 7095 288 6888
KUDRINSKAYA PL., 1,, P.O.BOX 33,
MOSCOW, 123242

St. Maarten

Tri-Sport International
Phone: 5995 43462
FAX: 5995 43928
8 AIRPORT BOULEVARD, SIMP-
SON BAY, NAMIBIA

Singapore

Trekology Bikes 3
Phone: 65 466 2673
FAX: 65 466 7610
24 HOLLAND GROVE ROAD, SIN-
GAPORE, 1545

Slovak Republic

Paul Lange Oslany
Phone: 42 1 862 5492 344
FAX: 42 1 862 5492 350
MIEROVA 854/37 OSLANY, 97247
SLOVAKIA

Slovenia

Proloco Trade
Phone: 386 64 380 200
FAX: 386 64 380 2022
ENOTA KRANJ, BRITOF 96A, 4000
KRANJ

South Africa

Coolheat (SA) (PTY) Ltd.
Phone: 27 11 807 5282
FAX: 27 11 807 2998
3 RUARGH STREET, PARK CEN-
TRAL, P O BOX 740, JOHANNES-
BURG 2001

Spain

K. Motor Dealer S.L.
Phone: 34 9 1 637 70 97
FAX: 34 9 1 637 72 64
PARQUE INDUSTRIAL, EUROPO-
LIS EDIFICO BRUSELA, BLOQUE
4, NAVE 1, LAS ROZAS (MADRID),
N/A, 28230

Sweden

Hallman Sports
Phone: 46 18 56 16 00
FAX: 46 18 50 03 22
HALLNASGATAN 8, S-75228 UPP-
SALA

Switzerland

Cilo Bike Service SA
Phone: 41 21 641 63 30
FAX: 41 21 641 63 82
CH. DE L'ORIO 30 A, CASE
POSTALE 64, CH- 1032
ROMANEL S. LAUSANNE

Taiwan

Biketech Co. Ltd.
Phone: 886 22 694 5806
FAX: 886 22 694 6133
NO. 12 FU TEH ROAD, 266 LANE,
37 ALLEY HSICHIH, TAIPEI HSIEN,
TAIWAN, R.O.C.

Thailand

Probike Co. Ltd.
Phone: 662 254 1077
FAX: 662 254 1078
237/2 SARASIN ROAD, LUMPINNE,
PATUMWAN, BANGKOK, 10330

Turkey

EBSAT
Phone: 90 212 514 0525
FAX: 90 212 519 4846
EBSAT EMEK BISIKLET, EBUSU-
UD CAD NO.67, 34410 SIRKECI,
ISTANBUL, 34410

United Kingdom

Madison
Phone: 44 20 8385 3385
Fax: 44 20 8385 3443
BUCKINGHAME HOUSE EAST,
THE BROADWAY
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
UNITED KINGDOM

Venezuela

Bike Sports
Phone 582 751 9709
FAX: 582 753 5071
CENTRO COMERCIAL IBARRA,
PLANTA BAJA, LOCAL 3-A CALLE
GARCILAZO, COLINAS DE BELLO,
0, CARACAS

950-006026-00, Rev. A01

April 2001



**1610 Garden of the Gods
Colorado Spring, CO 80907**

IMBA Rules of the Trail

Ride on open trails only
Leave no trace
Control your bicycle
Always yield trail
Never spook animals
Plan ahead